

## In questo numero:

|  |   |   |
|--|---|---|
| METRA Service dalla parte dei serramentisti..... | 1 | 2 |
| La prima volta di METRA a Solarexpo.....         | 3 | 4 |



**METRA**  
il cuore dell'innovazione

www.metra.it

ENGLISH



**METRA SERVICE IS ON THE  
MANUFACTURERS' SIDE**

Thanks to METRA Service, door and window manufacturers can benefit from a highly-specialized supply service.

METRA Service is a branch of the METRA group created in 1999 in Villafranca (Verona) that has specialized throughout the years in joinery and closing fixtures production and supply. Originally, production was limited to aluminium/wood doors and windows and large NC-S 150 STH sliding system kits. Today, upon request of the manufacturers, METRA service can provide also aluminium swing door systems NC 50 INT, NC 50 STH, NC 65 STH and NC 75 STH.

In 2010, the significant rise in productivity recorded by METRA Service over the years has led METRA Spa to invest on a production capacity increase of the Villafranca plant.

(follow) →

# al METRA news

## International

### Systems & Technologies



#### METRA Service dalla parte dei serramentisti

METRA Service, azienda del Gruppo METRA nata nel 1999 a Villafranca (VR), negli anni si è specializzata nella produzione e fornitura di infissi per i serramentisti. Se inizialmente la produzione era incentrata sui serramenti alluminio-legno e sugli scorrevoli di grandi dimensioni NC-S 150 STH forniti in kit, oggi invece vengono prodotte, su richiesta del serramentista, anche i sistemi a battente in alluminio NC 50 INT, NC 50 STH, NC 65 STH, NC 75 STH.

**In questi anni METRA Service ha conseguito un progressivo incremento produttivo, che ha spinto METRA Spa a investire nel 2010 sul sito di Villafranca per ampliarne la capacità produttiva.**

L'officina è stata implementata con un moderno centro di lavoro e nuovi banchi per potersi dotare di due linee produttive. Grazie all'ampliamento è stato possibile aumentare l'area riservata al magazzino legni, che può stoccare ben 12 finiture e un'ampia scelta di tipologie di serramenti finiti con caratteristiche estetiche e tecniche elevate.

Nella nuova officina è stato anche predisposto un macchinario per il montaggio dei vetri per poter fornire un servizio completo e di qualità al serramentista. METRA Service affianca, infatti, il proprio cliente offrendo un prodotto garantito a marchio CE, ossia una finestra completa di vetro e accessori (non un semi-lavorato).



**Foto 1:** Visita al sito produttivo di Villafranca durante l'inaugurazione

**Foto 2:** I tre responsabili di METRA Service: al centro, il dr. Emanuele Zanetti

#### Investimento

##### Le fasi

- Smantellamento dei cantilever d'alluminio in quanto la gestione è passata al polo logistico di Brescia
- Acquisto nuovo centro di lavoro
- Acquisto banchi e carrelli per creare 2 linee produttive
- Acquisto macchinario per montaggio vetri
- Ristrutturazione interna capannone (pavimentazione, controsoffitto, impiantistica)
- Implementazione software per marchiatura CE (quando viene richiesta la fornitura vetrata)
- Nuovi listini prodotto finito

# ENGLISH

The factory has been equipped with a modern work area and new benches, in order to operate two production lines. Thanks to this expansion, the wood storage area is now considerably bigger and can store 12 different models and a wide range of aesthetically and technically advanced doors and windows.

The new working space also features glass installing machinery, in order to satisfy all needs of the manufacturers. METRA Service products are guaranteed in compliance with the European Union requirements, and all windows include glass and accessories (unlike semi-finished products).

The conformity with the European Union requirements concerning the CE marking, (mandatory since February 1, 2010) is guaranteed thanks to the experience and the care taken in assembling the windows on the plant of Villafranca.

Manufacturers that choose METRA Service can benefit from this and reduce industrial risk while avoiding waste and useless accumulation in their work spaces (e.g. wood and aluminium waste and accessories).

Moreover, manufacturers are no longer constrained by production limits, since METRA Service can take care of the overproduction.

As far as costs are concerned, METRA Service offers manufacturers excellent products at the right prices, considering the above-mentioned advantages. The quality



## Produzione

### Prodotti finiti

AELLE 65 I  
AELLE 80 STH  
AELLE 100 STH

### Kit prelaborati

NC-S 150 STH Rodos

NC 65 STH e NC 65 STH-i  
NC 75 STH e NC 75 STH-i  
NC 50 STH  
NC 50 I



L'ottemperanza alle prescrizioni previste dalla normativa sulla marcatura CE (diventata obbligatoria dal 1 febbraio di quest'anno) viene garantita grazie all'esperienza e alla cura con la quale vengono assemblate le finestre nel sito produttivo di Villafranca. Questo rappresenta un notevole vantaggio per il serramentista che si affida a METRA Service, il quale riduce al minimo il rischio industriale evitando di accumulare in officina scarti e materiali di risulta: di cortame di legno e alluminio, di accessori.

Il serramentista viene avvantaggiato, inoltre, dal fatto di non avere un limite produttivo, in quanto tutta la sovrapproduzione può essere svolta da METRA Service. Riguardo al prezzo, invece, METRA Service offre al serramentista un ottimo prodotto a un giusto prezzo, in considerazione di notevoli vantaggi. La qualità del prodotto alluminio-legno offerto viene garantita dall'insieme di esperienze maturate nelle lavorazioni del legno e dell'alluminio ormai raggiunta nel sito produttivo di Villafranca.

METRA Service ha lanciato inoltre il sistema Aelle 100 STH, perfezionando le prestazioni tecniche del già affermato sistema Aelle 80 STH.



Foto 1: le linee produttive di METRA service  
Foto 2,3: il sistema alluminio-legno Aelle STH



# La prima volta di METRA a Solarexpo

METRA ha partecipato alla scorsa edizione di Solarexpo, Mostra e convegno internazionale su energie rinnovabili e generazione distribuita, svoltasi dal 5 al 7 maggio 2010 alla Fiera di Verona, con uno stand tutto suo. Vi ha esposto una serie di sistemi dedicati all'architettura, che hanno riscosso l'interesse di un cospicuo numero di progettisti e installatori.

METRA ha proposto una serie completa di tecnologie per le applicazioni fotovoltaiche, appositamente messa a punto per consentire l'integrazione architettonica totale (facciata e copertura) e per ottimizzare gli apporti solari gratuiti, evitando il surriscaldamento nei periodi estivi e garantendo un uso efficiente dell'illuminazione naturale nei periodi invernali:

- Poliedra-Sky 50: sistema per facciate continue, verticali e inclinate, con inserimento di pannelli fotovoltaici, che permette anche l'applicazione di vetro camera fotovoltaici semitrasparenti a triplo impatto (risparmio energetico, comfort ed estetico-ambientale);
- Frangisole: sistema per la realizzazione di schermature solari, fisse od orientabili, che consente di integrare pannelli fotovoltaici da 350 mm, con cablaggio alligato all'interno della struttura.

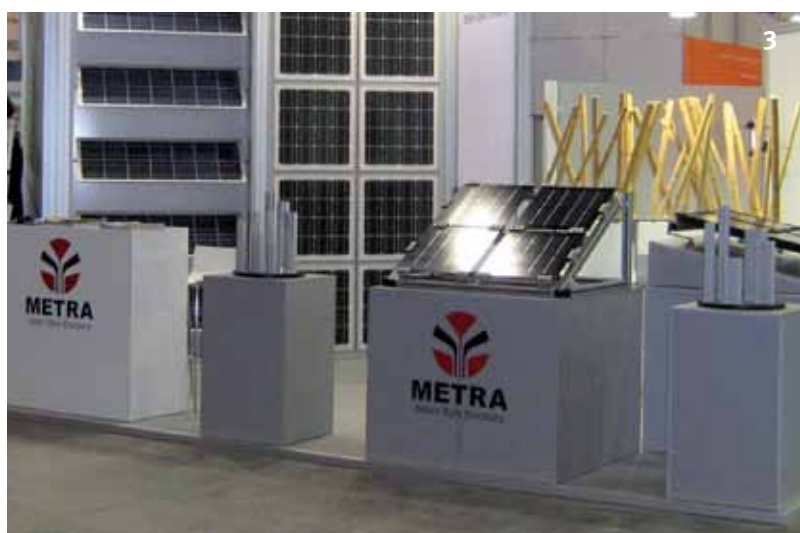


Foto 1, 2, 3: lo stand metra a solar expo con esposti diversi sistemi: la veranda con facciate e falde a pannelli fotovoltaici, i frangisole, il sistema ModulEnergy.

ENGLISH

of the wood/aluminium products is guaranteed by the technical experience developed over the years at Villafranca's plant.

Furthermore, METRA service has launched the Aelle 100 STH, a technically improved evolution of the well-known Aelle 80 STH system.

## METRA 'S DEBUT AT SOLAREXPO

In occasion of the latest Solarexpo, the International Exhibition and Conference on Renewable Energy and Distributed Generation (May

5-7, 2010, Verona Fair) METRA was present with its own stand showing a series of architecture-oriented systems that arose the interest of several designers and technicians.

METRA presented a complete series of technologies for photovoltaic applications designed to allow complete architectural integration (façade and roof), optimize free solar radiations, avoid over-heating in the summer and assure efficient use of natural light during the winter.

- Poliedra-Sky 50: a system for vertical and inclined curtain walls with photovoltaic panels. The installation of semitransparent photovoltaic double-glazing affects energy savings, comfort and aesthetics/environment.

- Frangisole: a system for both fixed and adjustable solar shading. 350 mm photovoltaic panels can be integrated to the structure with internal wiring.

# ENGLISH

- **Urano Wall: a system for ventilated facades with photovoltaic panelling**

**(max thickness 8 mm) that can be combined with glass or metal panels.**

- **ModulEnergy: a system for installing photovoltaic panels on inclined surfaces or flat coverings with a relevant supporting structure that allows better inclination of the panels.**

**One of the most popular products was the ModulEnergy system, the evolution of the well-known ModulSystem for the production of industrial modular structures.**

**The photovoltaic panels are installed on extruded aluminium uprights and their section can be adapted to the specificities of every project, with no restrictions in terms of complexity and dimensions.**

**ModulEnergy exploits a technology based on dedicated profiles with pass-through fins. The panels are anchored to the structure with fastening elements provided in easy, ready-to-use assembly kits.**

- *Urano Wall: sistema per la realizzazione di facciate ventilate con rivestimento a pannelli fotovoltaici (spessore max di 8 mm), abbinabili anche a pannelli vetrati o metallici;*
- *ModulEnergy: sistema per l'applicazione di pannelli fotovoltaici su falda inclinata o su copertura piana con apposita struttura portante di supporto, che garantisce la migliore inclinazione dei pannelli stessi.*

*Fra i prodotti che hanno riscosso maggior successo il sistema ModulEnergy, l'integrazione evolutiva dell'affermato sistema ModulSystem per la realizzazione di strutture modulari per l'industria.*

*La struttura in montanti in alluminio estruso costituisce la base per l'installazione dei pannelli fotovoltaici, le cui sezioni possono essere personalizzate sulle specifiche caratteristiche di progetto, senza vincoli di complessità e di dimensioni.*

*La tecnologia che caratterizza il sistema ModulEnergy si basa su appositi profilati con alette passanti. L'aggancio dei pannelli fotovoltaici alla struttura avviene con elementi di fissaggio forniti in kit, pronti all'utilizzo e di facile applicazione.*



COGNOME E NOME

AZIENDA

INDIRIZZO

CAP CITTÀ

N° TELEFONO

FAX

E-MAIL

DESIDERO RICEVERE LE SEGUENTI INFORMAZIONI

UN CONTATTO/APPUNTAMENTO CON UN VOSTRO TECNICO COMMERCIALE

DOCUMENTAZIONE COMMERCIALE SUI VOSTRI "SISTEMI PER L'EDILIZIA"

DOCUMENTAZIONE TECNICA (CATALOGHI, DXF...) SUI SEGUENTI VOSTRI "SISTEMI PER L'EDILIZIA"

ALTRO (specificare)

Metra Spa garantisce la massima riservatezza dei dati forniti e la possibilità di richiederne la rettifica o la cancellazione scrivendo a METRA SPA via Stacca, 1 25050 RODENGO SAIANO (BS). I dati verranno utilizzati al solo scopo di inviare proposte commerciali. In conformità al D.Lgs 196/03 testo unico sulla privacy.

COUPON DA COMPILARE E SPEDIRE A:

METRA S.P.A. VIA STACCA, 1  
25050 RODENGO SAIANO (BRESCIA) ITALY

TEL. +39 30 68191

FAX +39 030 6810365

http://www.metra.it

E-mail: metra@metra.it

All Metra News International Systems & Technologies 36

Direttore Responsabile:  
Monique Hemsli

Redazione:  
Margherita Toffolon

Coordinamento editoriale  
e art direction:  
esprithb srl  
Corso Magenta, 56 - 20123 Milano

www.esprithb.it

Stampa:  
Impronta Grafica  
Vighizzolo di Cantù (CO)